CONSOLATO GENERALE D'ITALIA *Tel.: 0511/28379- 11/20*
Freundallee 27 - 30173 Hannover

Trascrizione in Italia di sentenze di divorzio pronunciate in Bassa Sassonia, Land Amburgo, Schleswig-Holstein, Mecklenburg -Vorpommern, Land Brema

Si informa che, al fine di ottenere in Italia la trascrizione di sentenze di divorzio pronunciate **prima del 01.03.2001,** è necessario presentare:

1. fotocopia autenticata della sentenza di divorzio (con il timbro del tribunale del passaggio in giudicato), traduzione eseguita da un traduttore la cui firma è depositata presso questo Consolato (v. lista nel nostro sito web) e legalizzata da questo Consolato Generale (costo della legalizzazione € 24,00);
2. dichiarazione sostitutiva di atto di notorietà da rendere presso l'Ufficio Notarile di questo Consolato Generale (si prega di munirsi di documento valido e sentenza di divorzio con traduzione) o da inviare per posta insieme alla documentazione e la fotocopia di un valido documento di identità.

Se la sentenza è stata pronunciata **dopo il 01.03.2001** (**Regolamento UE n. 2201/2003)** è necessario presentare:

1. un certificato di cui **all'art. 39** della sopracitata legge rilasciato dal competente Tribunale tedesco, **senza traduzione**;
2. dichiarazione sostitutiva di atto di notorietà da rendere presso l'Ufficio Notarile di questo Consolato Generale (si prega di munirsi di documento valido) o da inviare per posta insieme alla documentazione e la fotocopia di un valido documento di identità;
3. fotocopia della sentenza di divorzio.

Se la sentenza è stata pronunciata **dopo il 31.07.2022** (**Regolamento UE n. 1111/2019)** è necessario presentare:

4. un certificato di cui **all'art. 36** della sopracitata legge rilasciato dal competente Tribunale tedesco, **senza traduzione**;
5. dichiarazione sostitutiva di atto di notorietà da rendere presso l'Ufficio Notarile di questo Consolato Generale (si prega di munirsi di documento valido) o da inviare per posta insieme alla documentazione e la fotocopia di un valido documento di identità;
6. fotocopia della sentenza di divorzio.

CONSOLATO GENERALE D'ITALIA *Tel.: 0511/28379- 11/20*
Freundallee 27 - 30173 Hannover

Eintragung der in Niedersachsen, Hamburg, Schleswig-Holstein, Mecklenburg-Vorpommern u. Bremen ausgesprochenen Scheidungen

Um in Italien die Eintragung von Scheidungsurteilen, die **vor dem 01.03.2001** gefällt worden sind zu veranlassen, werden folgende Unterlagen benötigt:

1. beglaubigte Fotokopie des Scheidungsurteils (mit Rechtskraftvermerk) und Übersetzung in die ital. Sprache von einem vereidigten Übersetzer, der seine Unterschrift bei uns hinterlegt hat (Liste auf unserer Homepage) und dessen Unterschrift vom hiesigen Generalkonsulat legalisiert worden ist (Kosten für die Legalisierung € 24,00);
2. eidesstattliche Erklärung, die Sie in unserer notariellen Abteilung abgeben müssen (dazu bitte mit einem gültigen Dokument u. dem o.g. Urteil während der Öffnungszeiten vorsprechen) oder zusammen mit dem Scheidungsurteil mit Übersetzung sowie einer Kopie eines gültigen Ausweisdokumentes per Post senden müssen

Für den Fall, dass das Scheidungsurteil **nach dem 01.03.2001 (Verordnung Nr. 2201/2003 UE)** ausgesprochen worden ist, benötigen wir:

1. eine vom zuständigen deutschen Gericht ausgestellte Bescheinigung im Original gemäß **Art. 39** des obengenannten Gesetzes, **ohne Übersetzung**;
2. eidesstattliche Erklärung, die Sie in unserer notariellen Abteilung abgeben müssen (dazu im Konsulat bitte mit einem gültigen Dokument während der Öffnungszeiten vorsprechen) oder zusammen mit der obengenannten Bescheinigung sowie einer Kopie eines gültigen Ausweisdokumentes per Post senden müssen;
3. Fotokopie des Scheidungsurteils.

Für den Fall, dass das Scheidungsurteil **nach dem 31.07.2022 (Verordnung Nr. 1111/2019 UE)** ausgesprochen worden ist, benötigen wir:

4. eine vom zuständigen deutschen Gericht ausgestellte Bescheinigung im Original gemäß **Art. 36** des obengenannten Gesetzes, **ohne Übersetzung**;
5. eidesstattliche Erklärung, die Sie in unserer notariellen Abteilung abgeben müssen (dazu im Konsulat bitte mit einem gültigen Dokument während der Öffnungszeiten vorsprechen) oder zusammen mit der obengenannten Bescheinigung sowie einer Kopie eines gültigen Ausweisdokumentes per Post senden müssen;
6. Fotokopie des Scheidungsurteils.